## PT.NANKAI INDONESIA

COMPANY PROFILE





## 共に築く明日と未来のために。

## For a future we build together.

インドネシアと日本の更なる発展のために、 文化と環境に配慮した独自性のある ビジネスモデルを構築しています。

弊社は1983年より、早期からの海外生産に取り組んでまいりました。 経済成長を続けるアジアの大国インドネシアのエコノミックパワーの中で、 日本経済との融合を図りながら躍進を続けています。 また、森林に大きく関わる弊社の事業形態から、 荒廃する森林環境に配慮し、2006年より植林事業にも着手。 エコノミーとエコロジーのバランスの取れた経営を推進しています。 海外進出30余年の歴史と、インドネシアで培ってきた高い生産技術と品質。 これは偏に、現地の人々とのリレーションシップによるものと感じています。 世界の明日を見つめ、共に成長し、共に繁栄する協調の未来。 これからも広い視野に立ち、地球環境・社会環境・経済環境を見つめ、 「共に築く環境の未来」を目指していきます。

> PT.NANKAI INDONESIA 代表取締役社長 原 朋仁

We are constructing a unique new business model with consideration for culture and the environment for the further development of Indonesia and Japan.

Our company has been involved in overseas production since 1983. a very early stage. Surrounded by the economic power of the financially-growing major Asian country of Indonesia, we continue to make rapid progress, and at the same time, we aim to merge with the Japanese economy. In addition, as our business structure is heavily concerned with forests, we also began an afforestation program from 2006 in consideration of the increasingly devastated forest environment. We promote a management style that strikes a balance between economy and ecology. We have more than 30 years of history in overseas expansion, and our production technologies and quality, cultivated in Indonesia, are advanced and high level. It is our impression that this is entirely due to our relationships with the local people. We grow together as we look to the future of the world a future of cooperation in which we all prosper as one. We will continue to watch the global environment, the social environment and the economic environment with a broad perspective, and strive to create a future in which "we create these environments together."

PT.NANKAI INDONESIA
President Director
Tomohito Hara

#### [経営理念]

私たちPT.NANKAI INDONESIAは、 豊かな地球環境と快適な暮らしのために 革新の経営で環境保護と品質第一の製品づくりを実践し、 ステークホルダーおよび国際社会との調和ある未来を実現します。

#### [コーポレート・ステートメント]

私たちPT.NANKAI INDONESIAは、 企業の社会的責任を追求します。 環境や安全を優先した製品製造、安心のための品質管理、 次代を見つめた植林事業で持続可能な環境創りと、 法令を順守したオープンフェアな社会創りに貢献します。

#### [事業コンセプト]

私たちは地球環境に優しい持続可能な社会創りを目指し、インドネシアの休耕地を利用した農耕型の植林事業「ECO-RING SYSTEM(緑の循環システム)」に取り組んでいます。地球規模での発想、世界基準の技術と品質による生産体制。これらの企業活動を通し、地球と人、世界と人の調和ある社会をプロダクトします。

#### [ Management philosophy ]

We at PT.NANKAI INDONESIA create products with an innovate management that puts environmental protection and quality first in order to secure an abundant global environment and pleasant lives for people, while realizing a future of harmony with our stakeholders and international community.

#### [ Corporate statement ]

We at PT.NANKAI INDONESIA pursue our social responsibility as a company. Through the production of products putting the environment and safety first, quality control for peace of mind, and creation of a sustainable environment through our forward-looking afforestation program, we contribute to the creation of an open and fair society in compliance with laws.

#### [ Project concept ]

In order to create a sustainable society which is friendly to the global environment, we are engaging in an agricultural afforestation program called "ECO-RING SYSTEM", which uses the fallow land of Indonesia.

A production system with global-scale thinking and world-class technology and quality. Through these corporate activities, we produce a society with harmony between Earth and people, and the world and people.

## PT.NANKAI 30余年の歴史。

## PT. NANKAI - More than 30 Years of History

1983年インドネシア・パレンバンに工場を設立して以来、 1997年には、マレーシアのタワウにも工場を建設。 2001年には更なる効率化経営とコストダウンを図るために、 2工場を統廃合し、インドネシア・スラバヤに新工場を設立しました。 常に次代を見据え、新しいシステムと体制を導入し、 時代のニーズに合った建材製品の生産に取り組んでいます。

In 1997, we constructed a factory in Tawau, Malaysia, and it was the first time since the one we established in Palembang, Indonesia in 1983. In 2001, in order to further improve administrative efficiency and lower costs, we combined and reorganized these two factories to establish a new one in Surabaya, Indonesia. With our eyes forever glued on the next generation, we continue to introduce new systems and structures as we produce building materials in line with current needs.



#### 沿革 The History

2000年 (平成12年)	12月	インドネシア投資調整庁から会社設立の認可	Approval from the Indonesia Investment Coordinating Board to establish company
		(資本金US\$2,000,000)	(Capital: US\$2,000,000)
2001年 (平成13年)	6月	グレシック第1工場にて生産を開始	Production begins at the first Gresik factory
2002年 (平成14年)	8月	增資 (資本金US\$2,500,000)	Capital increase (Capital: US\$2,500,000)
2003年 (平成15年)	6月	グレシック第2工場にて棚板ラインの生産を開始	Production of shelf support lines begins at second Gresik factory
	9月	JAS認定取得(特殊加工化粧合板SWタイプ)	Acquisition of JAS certification (Specially processed decorative plywood type SW)
		F☆☆☆☆製品の本格生産開始	Full-scale production begins of F☆☆☆☆products
2007年 (平成19年)	10月	增資 (資本金US\$5,000,000)	Capital increase (Capital: US\$5,000,000)
2009年 (平成21年)	7月	バトゥ地区にて植林開始	Planting begins in the Batu district
	8月	バナラン地区にて植林開始	Planting begins in the Banaran district
2010年 (平成22年)	6月	マラン地区にて新規植林プロジェクト開始	New plantation project begins in the Malang district
	10月	ルマジャン地区にて工場建設用地を取得	Acquisition of land to build a factory in the Lumajang district
2011年 (平成23年)	4月	ルマジャン地区にて植林開始	Planting begins in the Lumajang district
2012年 (平成24年)	10月	ルマジャン工場にてベアコア生産開始	Bare core production begins in Lumajang factory
2014年 (平成26年)	5月	增資 (資本金US \$10,000,000)	Capital increase (Capital: US\$10,000,000)
	7月	ルマジャン第2工場棟にてベアコア生産開始	Bare core production begins in second Lumajang factory building
2016年 (平成28年)	8月	ルマジャン第3工場棟にてベアコア生産開始	Bare core production begins in third Lumajang factory building
	10月	グレシック工場 箱物収納ライン増設	Expansion of boxed storage line at Gresik factory
2019年	3月	ISO9001・ISO14001の認証を取得	ISO9001 and 14001 certified





会社概要	- 1	Company	Ova	rvian

商 号	PT. NANKAI INDONESIA ナンカイ インドネシア株式会社	Trade name	PT. NANKAI INDONESIA NANKAI INDONESIA Co., Ltd.
所在地	JL . Mayjen Sungkono No.21-23 Gulomantung Gresik 61161 Jawa Timur Indonesia TEL +62-31-3984567 FAX +62-31-3983124 ホームページ http://www.nankai-indonesia.com	Location	JL . Mayjen Sungkono No.21-23 Gulomantung Gresik 61161 Jawa Timur Indonesia TEL +62-31-3984567 FAX +62-31-3983124 Website: http://www.nankai-indonesia.com
設 立	2000年 (平成12年) 12月	Established	December 2000
資本金	US\$10,000,000	Capital	US\$ 10,000,000
従業員数	1,595人 (2019年12月末現在) グレシック工場:1,054人 ルマジャン工場:541人	Number of employees	1,595 (as of December 2019) Gresik factory: 1054 Lumajang factory 541
株 主	南海プライウッド株式会社 95% 南海港運株式会社 5%	Shareholders	NANKAI PLYWOOD Co., Ltd. 95% NANKAI PORT CARGO Co., Ltd. 5%
役員	社長原用仁       副社長西口剛史       取締役和泉英之       監査役松下直樹	Executives	President Tomohito Hara Vice-President Takeshi Nishiguchi Director Hideyuki Izumi Auditor Naoki Matsusita
事業内容	木材加工・住宅建材の製造	Business	Wood processing ${}^{\centerdot}$ Manufacturing of housing materials
生産品目	天井用裏桟木、集成材、造作材 中段・枕棚セット、アートランバー、ウォールゼットノエル3	Products	Ceiling crosspieces, laminated timber, fixture materials Shelving sets, Art lumber, Wallzet Noel3
敷地面積	グレシック工場:110,000㎡ ルマジャン工場:138,000㎡ (うち98,000㎡は植林地)	Site area	Gresik factory: 110,000m² Lumajang factory: 138,000m² (98,000m² of which has been afforested)
売上高	2016年 US\$ 31,526,000 2017年 US\$ 34,203,000 2018年 US\$ 31,138,000 2019年 US\$ 37,777,000	Turnover	2016 US\$ 31,526,000 2017 US\$ 34,203,000 2018 US\$ 31,138,000 2019 US\$ 37,777,000
取引先	南海プライウッド株式会社 他	Trading Partner	NANKAI PLYWOOD Co., Ltd. Other
取引銀行	The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd. Surabaya Branch Bank Mandiri Gresik Branch	Trading Bank	The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd. Surabaya Branch Bank Mandiri Gresik Branch

## 生産・運用の効率化を図った、2拠点での生産体制。

# Our dual-hub production system is aimed at increasing production and operational efficiency

原材料ファルカタの調達と、植林事業の運営に適したルマジャンに、 一次加工までを行なうルマジャン工場を2012年に新設。 輸出入に適した港を有するスラバヤ近郊のグレシックには、 二次加工までを行なうグレシック工場。それぞれの利点を活かした 2拠点体制での生産システムを確立し、着実な増産計画を図っています。

In 2012, we constructed a new factory in Lumajang, a convenient location for the procurement of the raw material Falcata and a suitable place to operate an afforestation program, and we carry our primary processing at this factory. Secondary processing is carried out at our Gresik factory, which is located in the city of Gresik, a suburb of Surabaya and the location of a port suitable for importing and exporting. We have established a production system with a dual-hub structure that makes the best use of the merits of each location, and we work toward steadily increasing production.



# Lumajang Factory

ルマジャン工場では、 製品基材となるベアコアの生産を行なっています。

Barecore, the base material for our products, is produced at our Lumajang factory.

ルマジャン工場では、ほぼ全ての製品の基材となるベアコア(ファルカタ集成材)の 生産に特化し運営されています。

近隣の植林地から集荷された原木を製材・乾燥後、それぞれの製品サイズ毎にカット。集成加工を施し製品化されます。

その後、グレシック工場まで輸送され、二次工程のMDF・化粧シート貼りが 厳しい品質基準の下に行なわれ、各最終製品仕様に仕上げられます。 At our Lumajang factory, it is specialized in the production of barecore (falcata laminated lumber), the base material for almost all products. Raw lumber collected from nearby afforested areas is sawmilled, dried and cut into the proper sizes for our various products. The lumber is then aggregated, which turns it into a product. Later, it is transported to our Gresik factory, where secondary processing such as applying MDF and decorative sheets is conducted under strict quality control standards, and each product is completed according to its final specifications.

ルマジャン工場概要

An overview of our Lumajang Factory



設備 バンドソー/プレス機/フィンガージョイント機/他 生産品目 ベアコア(ファルカタ集成材・サンダー前)=12,000㎡/年 敷地面積 13.8ha(植林地9.8ha) 従業員数 541人(2019年12月末)

Equipment Hand saw/press/finger joint machine/etc.

Products Barecore(falcata laminated lumber, pre-sanding) = 12,000 m²/year
Site area 13.8ha(Afforestation area 9.8ha) Employees 541(Dec. 2019)





#### ルマジャン工場生産工程

Production processes carried out at our Lumajang Factory



**ファルカタ集荷** Falcata collecting



製材加工 Sawmilling



乾燥加工 Drying



集成加工 Aggregating

主な製造品

Main manufactured goods



#### 原材料となるファルカタは100%植林木。自社の植林地や近隣の植林地から調達しています。

The raw material falcata is 100% from trees in afforested areas.

The material is procured from our own afforested area and other nearby afforested areas.



#### 管理された森林からの環境優先型の原材料です。

インドネシアが導入している「木材合法性証明システムSVLK」の輸出ライセンス V-LEGAL DOCUMENTを取得しています。SVLK認証取得の合法木材は、伐採 地・収穫許可・伐採手順・輸送・加工・貿易および保管者の変更におけるプロセスを 法的に遵守しています。違法伐採ではなく、環境を重視した合法的供給源に由来す る木材を輸出していることを証明しています。



V-LEGAL DOCUMENTのマーク The V-LEGAL DOCUMENT logo

#### These are highly-ecological raw materials from managed forests.

We have acquired V-LEGAL DOCUMENTS, which are export licenses obtained through the "Timber Legality Verification System SVLK" introduced by Indonesia. Lumber that has received SVLK certification legally complies with all processes pertaining to logging areas, harvesting approval, logging procedures, shipping, processing, trade and custodian changes. The certification verifies that the lumber is not logged illegally but rather exported from legal supply sources that value the environment.

## 日本市場でも認められた高品質の製品創り。

The high quality of our product production is even acknowledged in the Japanese market.

弊社が製造する棚板製品は、品質に厳しい日本の建築・建材業界でも、 長年にわたり高い支持を得ているロングセラー製品です。 インドネシアでの30余年の生産実績が生むジャパングレードの棚板。 加工性・耐久性・安全性に優れた製品仕様が、 あなたのオリジナリティ溢れるプランアイデアを具現化します。 The shelf boards our company produces are long-selling products that have been highly popular for many years, even in the demanding Japanese architecture and construction industry. These Japan-grade shelf boards are the result of more than 30 years of production in Indonesia. Our product specifications, which provide exceptional workability, durability and safety, will help you realize your highly original plan ideas.



# Gresik Factory

### グレシック工場では、最終製品加工を行なっています。

Our Gresik factory conducts final product processing.

ルマジャン工場で生産されたベアコア(ファルカタ集成材)は、 グレシック工場に輸送され二次工程のMDF・化粧シート貼り・エッジテープ貼り・ ダボ穴加工などが施され、各最終製品規格に仕上げられます。 早期からの海外進出。厳しい品質管理体制と30余年の歴史に培われた ジャパングレードの製品創りを実践しています。 安定した生産体制を構築し、幅広いグレードとサイズ展開を図り、 日本の市場でも支持されているハイクオリティな製品を提供しています。 Barecore (falcata laminated lumber) produced at our Lumajang factory is transported to our Gresik factory, where is undergoes secondary processing, including applying MDF, decorative sheets, edge tape and slits. Each product is then completed according to its final specifications. We conduct Japan-grade product production cultivated through early overseas expansion, a strict quality control system and more than 30 years of history. We have constructed a stable production system and work to develop a wide variety of grades and sizes, and we provide high-quality products that are also popular in the Japanese market.

#### グレシック工場概要

An overview of our Gresik Factory



設備 NCルーター/エッジパンダー/ボーリングマシン/ラミネーター/ラッピングマシン他 生産品目 アートランパー//エル/エノーク他 総生産量 30,000㎡/年 敷地面積 11ha 従業員数 1,054人(2019年12月末)

Equipment NC router/edge bander/boring machine/laminator/wrapping machine, etc.

Products Art lumber/Noel/Enoak, etc Gross 30,000m/year Site area 11ha Employees 1,054(Dec. 2019)





#### グレシック工場生産工程

Production processes carried out at our Gresik Factory



**化粧紙貼り加工** Decorative sheet application



プレス加工 Press working



エッジテープ貼り加工 Edge tape application



ダボ穴加工 Slitting

#### 主な製造品

Main manufactured goods





### 高い生産管理システムで、ジャパングレードの品質を維持しています。

We maintain Japan-grade quality through our advanced production control system.

生産工程ごとに、含水率検査や細微な仕上寸法検査など、 厳しい品質管理を日々行なっています。

お客様の満足と信頼を得るためには、欠かすことのできない 重要な業務と受け止めています。

変わることのない安定したハイクオリティな製品創りで、 安心の製品をご提供いたします。 Each production process is subject to strict quality control on a daily basis, including water-content inspections, exacting measurements, and more. We see these as important duties that are indispensable in earning the satisfaction and trust of our customers.

We provide products that bestow peace of mind through consistent, stable, high-quality manufacturing.

## 多様なニーズに対応。豊富なサイズ・多彩なカラー展開。

We are able to respond to a variety of needs. We develop a broad assortment of sizes and colors.



Decorative shelf boards



## Grain Lumber

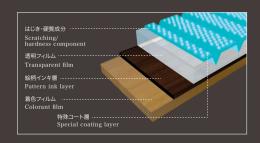


### [ グレインランバー ]

クレインフンバーは、美しい不目調酔の上質感際ラファルカダの化粧棚板です。 表面は木目調柄のオレフィンシート貼り。自然なエンボス加工で肌触りが良く、 製品ごとの色ムラもないため、均一でクオリティ高い仕上がりとなります。 前面には、化粧シート / 化粧紙と同柄の角 R 加工の厚手エッジテープを木口に貼り、高級感ある仕上がりに 上質か空間創りに最適な棚板です

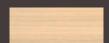
Grain lumber is falcata decorative shelf boards with the beautiful elegance of the wood grain pattern. The surface is affixed with a grain pattern olefin sheet. Using natural emboss processing with a nice texture, there is no color irregularity between the products and they are all finished with a uniformly high quality. The front surface is finished with a luxury feel by affixing a corner R processing thick edge tape with the same pattern as the decorative sheet/decorative paper onto the cut end.

These shelf boards are perfect for creating an elegant atmosphere.





ホワイトオバンコー White Ovangkol



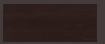
ベージュオー Beige Oak



ブラウンウォール: Brown Walnut



ダークウォールナ Dark Walnut



ブラックウォールナット Black Walnut



ほぼ全ての製品の原材料となるファルカタ原木 Falcata lumber is used as the raw material for

#### 素地棚板

Base material shelf boards

## Block Boards

[ブロックボード]

ファルカタ集成材を MDF で挟み込んだシンプルな素地棚板です。 豊富なサイズ展開で、様々な活用方法が可能です。



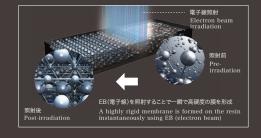
LUMBER SERIES



# Lumber O-type



### [アートランバー () タイプ ]





Shell White



Clear White



ブライトウォールナット Bright Walnut



Ash Walnut



Umber Walnut



Dark Gray



## Bare Core

[ベアコア]



#### その他製品 Other



中段框・枕框 Middle rack/night rack



受桟・回縁・雑巾摺・

## 1枚の棚板から、様々なアイデアとプランを具現化。

Starting from a single shelf board, it is possible to realize a variety of different ideas and plans.

LUMBER SERIES

## Grain Lumber Plan Example [プレインランバープラン実例]



PT.NANKAIで生産された棚板類は、日本で収納プランなどに製品化されます。
Shelf boards produced by PT. NANKAI are used as products in Japan in storage plans, et









インテリア性の高い木目調柄。リビングやキッチンなどのオープンスペースに最適な棚板です。

Wood grain patterns are highly usable in interior decorating. These shelf boards are perfect for open spaces such as living rooms, kitchens, etc. LUMBER SERIES

## Art Lumber O-type Plan Example [アートランバーロタイプ プラン実例]













落ち着きのある柔らかな色調がメイン。プライベートルームなどのクロゼットプランに最適です。

Calm, gentle hues are a central feature. These are perfect for closet plans in private rooms, etc.

### Solution services from Indonesia

### ビジネスチャンスの拡大。海外生産~海外でのダイレクト販売などをサポートいたします。

Expansion of business opportunity.

We provide support for everything from indonesia production to direct sales overseas.

無地棚板からエンボス加工を施した木目柄の棚板まで。多彩な化粧シート加工 技術を有しています。日本市場でも認められる高品質の部材製品をインドネシア で生産し、オリジナルの梱包印刷までを行ない海外で直接販売するビジネスのサ ポートもいたします。

また、オリジナル加工品の製造や、2次加工前のベアコアや素地棚板の販売サポ ートも行なっています。

From plain shelf boards to grain pattern shelf boards with emboss processing. We possess diverse decorative sheet processing technology. Producing fitting products with high quality that is recognized even in the Japanese market in Indonesia, we conduct everything up to original packaging printing and provide support for

We also manufacture original processed goods and provide sales support for pre-secondary processing barecore and block boards.





direct sales business overseas.

ベアコア販売

素地棚板販売 Block Boards sales



Barecore sales





棚板販売 Shelf boards sales



オリジナル加工製品の販売 Sales of original processed products

#### 引出しセットの生産をスタートしました。

We have started producing drawer sets.



収納プランには欠かせないアイテムの引出しセット。インドネシア現地での生産を 開始しました。細かい金具類までを同梱し、利便性向上を図っています。 今後は対応する色柄展開の拡大や、その他の収納パーツ拡充を計画しており、更な る顧客満足度の向上を追求していきます。

Drawer sets are indispensable items in storage plans. We have begun production of drawer sets on-site in Indonesia. We also include detailed fixtures in our drawer sets to improve user-friendliness. In the future, we plan to offer more patterns and expand our selection of storage parts, and we also intend to explore ways to further improve customer satisfaction.



シェルホワイト色の引出しセットの生産を開始 We have begun producing Shell White drawer sets

## 地球環境に配慮したファルカタ植林事業。

## Our falcata afforestation program takes the global environment into account.



森林環境に大きく関わる弊社の事業形態から、 CSRの一環として2006年よりインドネシアの休閑地を活用した マメ科の早生樹ファルカタの植林事業を開始いたしました。 エコロジカルで環境にも優しい管理された森からの原材料調達で、 地球温暖化防止にもつながる環境保全に努めています。

As our company's business structure is heavily concerned with forests, we also began an afforestation program using fallow land in Indonesia from 2006 for falcate, a fast growing tree of leguminosae, as a part of our corporate social responsibility. We work hard at environmental preservation, which also leads to prevention of global warming, by procuring raw materials from ecological, eco-friendly controlled forests.



[ジャワ島内 工場・植林地立地図] Map showing the locations of factories and afforestation areas on Java



#### バナラン植林地

植林作業開始=2019年10月 面積=9.7ha 植樹=ファルカタ6,500本

#### Banaran afforestation area

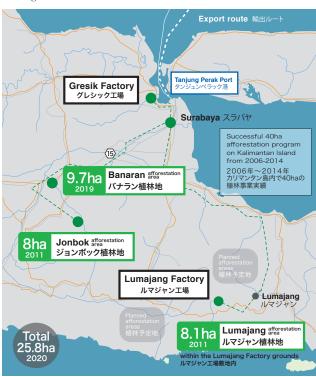
Start of afforestation work=October 2019 Area=9.7ha Tree planting = 6,500 falcata trees



ジョンボック植林地 植林作業開始=2018年12月 面積=8ha 植樹=ファルカタ5,300本

#### Jonbok afforestation area

Start of afforestation work=December 2018 Area=8ha Tree planting=5,300 falcata





ルマジャン植林地

植林作業開始=2011年1月 面積=計8.1ha 植樹=ファルカタ計1,220本 クランパヤン計1,380本

#### Lumajang afforestation area

Start of afforestation work=January 2011 Area=8.1ha

Tree planting = 1,220 falcata trees



## PT.NANKAI INDONESIA

JL . Mayjen Sungkono No.21-23 Gulomantung Gresik 61161 Jawa Timur Indonesia

TEL +62-31-3984567 FAX +62-31-3983124 E-mail nankai-sby@sby.centrin.net.id

https://www.nankai-indonesia.com